





Mikrowelle mit Grill

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL







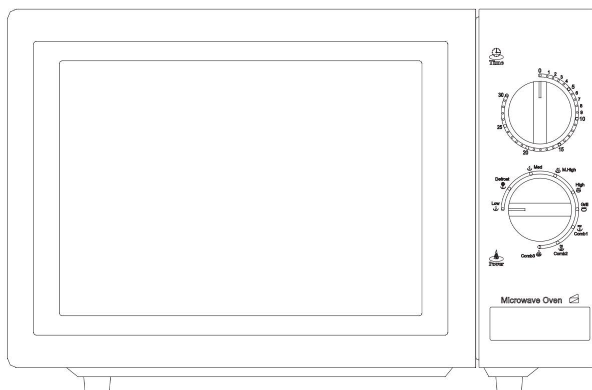







D

MIKROWELLENGERÄT
MIT GRILL



Modell: WD700J17-2/WD700SJ17-2

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät aufstellen und in Betrieb nehmen.
Tragen Sie nachstehend die auf dem Typenschild Ihres Gerätes angegebene SERIEN-NR. ein und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für weitere Verwendungszwecke auf.

SERIEN-NR.:

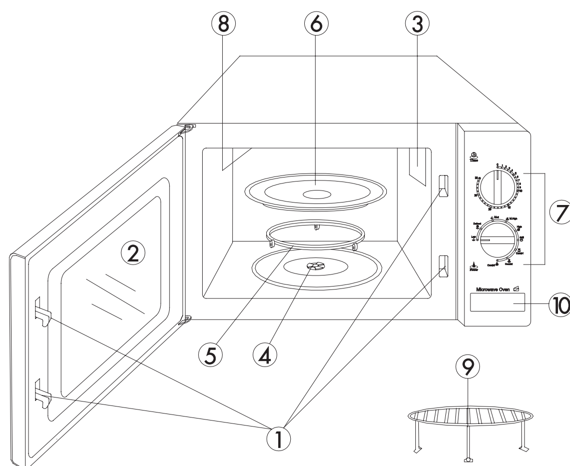




INHALT / BEZEICHNUNG DER TEILE

D

Bezeichnung der Teile	4
Technische Daten	5
Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung einer übermäßigen Mikrowellenstrahlung	5
Wichtige Sicherheitshinweise	6
Aufstellen	7
Hinweise zur Erdung	7
Funkstörung	7
Kochen und Garen mit Mikrowellen	7
Hinweise zum Geschirr	8
Bedienfeld	8
Leistungswähler	8
Zeitwähler (Timer)	8
Leistungsstufen	8
Grillen	9
Kombimodus	9
Inbetriebnahme	9
Reinigung und Pflege	9
Bevor Sie den Kundendienst rufen	10
Entsorgungshinweise	10



BEZEICHNUNGEN DER TEILE

1. Sicherheitsverriegelung der Tür
2. Sichtfenster
3. Lüftung
4. Schaft
5. Rollenring
6. Glasdrehteller
7. Bedienfeld
8. Heizelement des Grills
9. Metallrost
10. Türöffner





TECHNISCHE DATEN

Stromverbrauch:	230 V ~ 50 Hz, 1.200 W (Mikrowelle) 230 V 1.000 W (Grill)
Nennleistungsabgabe des Gerätes:	700 W
Betriebsfrequenz:	2.450 MHz
Außenabmessungen:	295 mm (H) × 458 mm (B) × 362 mm (T)
Abmessungen im Inneren des Gerätes:	206 mm (H) × 300 mm (B) × 284 mm (T)
Fassungsvermögen des Gerätes:	17 Liter
Gleichmäßiges Kochen und Garen:	Drehtellersystem {Ø 270 mm}
Nettogewicht:	Ca. 13,8 kg

Dieses Produkt ist ein ISM-Gerät der Gruppe 2, Klasse B.
Die Definition der Gruppe 2 umfasst neben Funkenerosionsgeräten alle ISM-Geräte (industrielle, wissenschaftliche und medizinische), bei denen absichtlich Hochfrequenzenergie erzeugt bzw. in Form von elektromagnetischer Strahlung für die Behandlung von Materialien eingesetzt wird. Zur Klasse B gehören Geräte, die zur Benutzung im Haushalt sowie in Einrichtungen geeignet sind, die direkt an ein Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Wohnhäuser versorgt.

VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG EINER ÜBERMÄSSIGEN MICROWELLENSTRAHLUNG

ACHTUNG!
- Die Sicherheitsverriegelungen der Türen dürfen nicht ausgeschaltet oder verändert werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals bei geöffneter Tür, da hierbei schädliche Mikrowellenstrahlung austreten kann.
- Stellen Sie keine Gegenstände zwischen die Vorderseite des Gerätes und die Tür. Achten Sie darauf, dass sich auf den Abdichtungen keine Verschmutzungen oder Rückstände von Reinigungsmitteln ansammeln.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Die Tür des Gerätes muss einwandfrei schließen und darf keine Beschädigungen oder Verformungen aufweisen. Achten Sie darauf, dass die Scharniere und Verriegelungen in einem einwandfreien Zustand sind und die Türdichtungen und Dichtflächen keine Beschädigungen oder Verunreinigungen aufweisen.

Änderungen oder Reparaturen am Gerät dürfen nur von entsprechend qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.





WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Bei der Benutzung elektrischer Geräte sind grundlegende Sicherheitshinweise zu beachten. Um die Gefahr von Verbrennungen, Stromschlägen, Bränden, Personenschäden oder eine Gefährdung durch übermäßige Mikrowellenstrahlung zu verringern, lesen und beachten Sie bitte alle Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!

- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Anleitung beschriebenen Zweck. Verwenden Sie in diesem Gerät keine ätzenden Chemikalien oder Dämpfe. Dieses Gerät ist nur zum Erhitzen, Kochen und Garen oder Trocknen von Nahrungsmitteln und nicht für eine gewerbliche Nutzung oder eine Verwendung im Labor geeignet.
- Das Gerät niemals ohne Inhalt in Betrieb nehmen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert. Sollte das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein, so müssen diese vor dem weiteren Gebrauch, vom Hersteller, dem Kundendienstvertreter oder einem entsprechenden Fachmann ausgetauscht werden.
- ACHTUNG! Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Das Gerät gehört deshalb nicht in Kinderhände. Achten Sie auch darauf, dass Ihre Kinder die Mikrowelle nicht unbeaufsichtigt benutzen können.
- Personen mit Herzschrittmachern sollen Ihren Arzt oder den Hersteller des Herzschrittmachers nach den Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit Mikrowellengeräten befragen.
- ACHTUNG! Speisen oder Behältnisse können sich beim Gebrauch in der Mikrowelle entzünden!
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Sollten Sie beim Gebrauch der Mikrowelle eine Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker heraus. Halten Sie die Tür geschlossen, um mögliche Flammen zu ersticken.
- Verwenden Sie nur mikrowellengeeignete Speisebehälter.
- Verwenden Sie in der Mikrowelle keine Warmhalteverpackungen, da diese Alufolie enthalten können. Wenn Sie Nahrungsmittel in Kunststoff- oder Papierbehältnissen erhitzen, entfernen Sie bitte zuvor alle vorhandenen Verschlüsse, Bindedrähte oder ähnliches. Achten Sie während des Erhitzens darauf, dass sich diese Behältnisse nicht entzünden.
- Beachten Sie, dass die Erwärmungs- oder Garzeiten in der Mikrowelle oft erheblich kürzer sind, als auf einer Kochstelle oder im Backofen. Zu lange Erhitzungszeiten können zum Austrocknen und ggf. zu einer Entzündung der Nahrungsmittel führen.
- Bewahren Sie bei Nichtnutzung der Mikrowelle keine Gegenstände wie Papier, Kochgeschirr oder ähnliches im Garraum auf.
- Flüssigkeiten oder andere Nahrungsmittel dürfen nicht in fest verschlossenen Behältern oder Gläsern erhitzt werden, da diese explodieren könnten.
- Beim Erhitzen von Flüssigkeiten in der Mikrowelle, kann es zu einem verzögerten Überkochen kommen. Handhaben Sie die Behältnisse mit der erforderlichen Vorsicht.
- Die Mikrowelle ist nicht zum Braten von Nahrungsmitteln geeignet. Heißes Öl kann Geräteteile und das Geschirr beschädigen und ggf. Hautverbrennungen verursachen.
- Eier mit Schale oder ganze hartgekochte Eier dürfen in der Mikrowelle nicht erhitzt oder gekocht werden, da diese selbst dann noch platzen oder das Eidotter herausspritzen kann, wenn die Mikrowellenerhitzung bereits beendet ist.
- Nahrungsmittel mit fester Haut oder Schale wie z.B. Tomaten, Würstchen, Pellkartoffeln, ganze Kürbisse oder Äpfel, müssen vor dem Kochen oder Garen mehrmals eingestochen oder eingekerbt werden, damit entstehender Dampf entweichen kann und die Nahrungsmittel nicht platzen.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, muss der Inhalt von Saugflaschen und Gläsern mit Babynahrung vor dem Füttern umgerührt oder geschüttelt werden und die Temperatur unbedingt überprüft werden.
- Durch die Wärme, die von den erhitzten Nahrungsmitteln abgegeben wird, können die Speisebehälter stark erhitzt werden. Beim Entnehmen der Speisebehälter aus dem Garraum sollten Topflappen verwendet werden. Die Behälter vom Gesicht und den Händen abgewandt öffnen, um Verbrennungen durch Dampf und Siedeverzug vermeiden.
- ACHTUNG! Alle Reparatur- oder Wartungsarbeiten, bei denen die Mikrowelle geöffnet, bei denen Abdeckungen abgenommen oder Teile ersetzt werden müssen, dürfen nur von hierfür autorisierten Fachleuten durchgeführt werden. Gefahr durch austretende Mikrowellenstahlung!





AUFSTELLEN / HINWEISE ZUR ERDUNG / FUNKSTÖRUNG/ KOCHEN UNG GAREN MIT MICROWELLENGERÄTEN

AUFSTELLEN

- Entfernen Sie sämtliche Schutz- und Verpackungsmaterialien und alle Einlagen aus dem Gerät.
- ACHTUNG! Überprüfen Sie das Gerät auf mögliche Beschädigungen, wie zum Beispiel eine schlecht ausgerichtete oder verbogene Tür, beschädigte Türdichtungen und Dichtflächen, defekte oder lose Scharniere und Verriegelungen, auf Dellen im Inneren oder an der Tür und auf evt. Beschädigungen des Kabels/Steckers. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist.
- Das Mikrowellengerät darf nur auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche aufgestellt werden, die geeignet ist, das Eigengewicht des Gerätes und das Nahrungsmittel-Höchstgewicht zu tragen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, in der Nähe von entzünd- oder brennbaren Materialien oder an Orten auf, an denen Nässe oder eine hohe Feuchtigkeit auftritt.
- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät ausreichend belüftet werden. Gewähren Sie nach oben einen Abstand von 20 cm, an der Rückseite 10 cm und an beiden Seiten jeweils 5 cm. Die Öffnungen an dem Gerät dürfen nicht abgedeckt oder versperrt werden. Die Gerätefüße dürfen nicht entfernt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße oder scharfkantige Flächen verläuft.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, sodass der Stecker im Notfall mühelos herausgezogen werden kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne ordnungsgemäß eingesetzten Glasdrehteller und Rollenring.

HINWEISE ZUR ERDUNG

- ACHTUNG! Dieses Gerät muss geerdet sein.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Es wird empfohlen, einen separaten Stromkreis nur für das Gerät einzurichten.
- Die Verwendung von Hochspannung ist gefährlich und kann zu einem Brand oder anderen Unfällen und folglich zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- ACHTUNG! Eine unsachgemäße Nutzung kann Stromschläge oder Brände verursachen.

Hinweise:

- Sollten Sie Fragen zu den Anweisungen bezüglich der Erdung oder Elektrik haben, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker.
- Eine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen, ist ausgeschlossen.

FUNKSTÖRUNG

Der Betrieb des Mikrowellengerätes kann zu Störungen Ihres Radios, Fernsehers oder ähnlicher Geräte führen. Diese Störungen können durch folgende Maßnahmen verringert oder behoben werden:

- Reinigen Sie die Tür und die Dichtflächen des Gerätes.
- Richten Sie die Empfangsantenne des gestörten Gerätes neu aus.
- Ändern Sie den Standort des Mikrowellengerätes oder des gestörten Gerätes.
- Schließen Sie das Mikrowellengerät an eine andere Steckdose an, sodass das Mikrowellengerät und das gestörte Gerät an unterschiedliche Stromkreise angeschlossen sind.

KOCHEN UND GAREN MIT MIKROWELLENGERÄTEN

- Verteilen Sie die Nahrungsmittel richtig. Legen Sie die dicksten Stücke an den äußeren Rand des Tellers.
- Achten Sie auf die Koch- oder Garzeit. Wählen Sie die kürzeste angegebene Koch- oder Garzeit und verlängern Sie sie bei Bedarf. Nahrungsmittel, die stark überkocht sind, können Rauch entwickeln oder sich entzünden.
- Decken Sie die Nahrungsmittel während des Kochens oder Garens ab. Durch eine Abdeckung werden Spritzer und eine mögliche Verunreinigung oder Beschädigung des Gerätes vermieden und ein gleichmäßigeres Kochen oder Garen ermöglicht.
- Drehen Sie Speisen wie Hähnchen oder Hamburger während der Zubereitung im Mikrowellengerät einmal um, um das Garen zu beschleunigen. Größere Stücke wie Braten müssen mindestens einmal umgedreht werden.
- Verteilen Sie Speisen wie zum Beispiel Fleischbällchen nach der Hälfte der Zubereitungszeit neu: von oben nach unten und von innen nach außen.





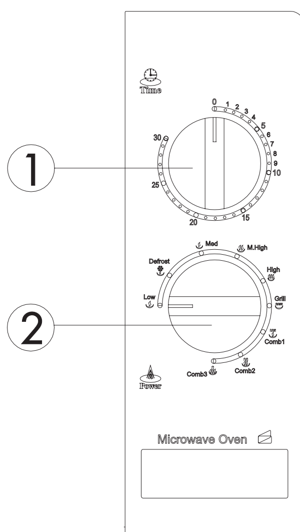
HINWEISE ZUM GESCHIRR

- Das ideale Material für Mikrowellengeschirr ist mikrowellendurchlässig und ermöglicht so der Energie, das Behältnis zu durchdringen und die Nahrungsmittel zu erhitzen.
- ACHTUNG! Mikrowellen können kein Metall durchdringen. Daher darf beim Mikrowellenbetrieb kein Geschirr mit Metall verwendet werden.
- Verwenden Sie beim Kochen oder Garen im Mikrowellengerät keine Produkte aus Recyclingpapier, da diese kleine Metallteile enthalten können, die Funken bzw. Brände auslösen könnten.
- Sie sollten rundes oder ovales und kein viereckiges oder längliches Geschirr verwenden, da die Speisen in den Ecken leicht überkochen.

Das Gerät verfügt neben der Mikrowellenfunktion auch über eine Grillfunktion und einem Kombimodus aus Grill und Mikrowelle. Bitte orientieren Sie sich bei der Wahl des geeigneten Kochgeschirrs an der nachfolgenden Tabelle.

ACHTUNG! Bitte beachten Sie, dass bei bestimmten Gerätefunktionen bestimmte Kochgeschirrmaterialien nicht verwendet werden dürfen!

KOCHGESCHIRR	MIKROWELLE	GRILL	KOMBI
Hitzebeständiges Glas	Ja	Ja	Ja
Nicht hitzebeständiges Glas	Nein	Nein	Nein
Hitzebeständige Keramik	Ja	Nein	Ja
Mikrowellengeeignetes Kunststoffgeschirr	Ja	Nein	Nein
Küchenpapier	Ja	Nein	Nein
Metalleinsatz	Nein	Ja	Nein
Metallrost	Nein	Ja	Nein
Alufolie & Folienbehältnisse	Nein	Ja	Nein



BEDIENFELD

LEISTUNGSWÄHLER

Mit diesem Drehknopf wählen Sie die Leistungsstufe für den Koch- oder Garvorgang aus. Dies ist der erste Schritt, um einen Koch- oder Garvorgang zu starten.

ZEITWÄHLER (TIMER)

Ermöglicht eine visuelle Zeiteinstellung durch einfaches Drehen, wodurch die gewünschte Koch- oder Garzeit von bis zu 30 Minuten pro Koch- oder Garvorgang ausgewählt wird

LEISTUNGSSTUFEN

Für reines Kochen oder Garen mit dem Mikrowellengerät gibt es fünf verschiedene Leistungsstufen, aus denen die ausgewählt wird, die am besten zum geplanten Koch- oder Garvorgang passt.





Die Leistungsstufe kann erhöht werden, indem der Knopf im Uhrzeigersinn gedreht wird. Die Leistungsstufen lassen sich wie folgt einteilen:

	LEISTUNGSABGABE (Prozent der Gesamtleistung)	**BESCHREIBUNG**
1	18	Niedrig
2	36	Auftauen
3	58	Mittel
4	81	Mittelhoch
5	100	Hoch

GRILLEN

Wird der Knopf im Uhrzeigersinn über die höchste Leistungsstufe des Mikrowellengerätes hinaus gedreht, schaltet das Gerät in den Grillmodus, der besonders für dünne Scheiben Fleisch, Steaks, Koteletts, Kebab, Würstchen oder Hühnchenteile geeignet ist. Der Grill kann auch zum Aufbacken von Brötchen und zum Überbacken von Gerichten benutzt werden.

KOMBIMODUS

Wie der Name schon sagt, wird in diesem Modus die Leistung des Mikrowellengerätes mit der des Grills kombiniert. Wie Sie der nachstehenden Tabelle entnehmen können, ist der Modus in drei Stufen mit unterschiedlichen Kombileistungen gegliedert. Diese sind besonders für bestimmte Speisen und Koch- oder Garvorgänge sowie für die oft gewünschte Knusprigkeit einiger Nahrungsmittel geeignet.

In der folgenden Tabelle sind 3 unterschiedliche Leistungseinstellungen für Kombiprogramme aufgeführt.

Programm	**Leistungsstufe Mikrowelle**	**Grillleistung**	**Geeignet für**
1	Mittelniedrig (30 %)	Hoch (70 %)	Fisch, Kartoffeln, Überbackenes
2	Mittel (49 %)	Mittel (51 %)	Pudding, Omeletts, Ofenkartoffeln
3	Mittelhoch (67 %)	Niedrig (33 %)	Geflügel

INBETRIEBNAHME

Um einen Kochvorgang zu starten:
- Stellen Sie den Behälter mit dem Nahrungsmittel in das Gerät und schließen Sie die Tür.
- Drehen Sie den Leistungswähler, um eine Leistungsstufe auszuwählen.
- Verwenden Sie den Timer, um eine Koch- oder Garzeit einzustellen.

HINWEIS:
Sobald der Timer gedreht wird, beginnt das Gerät mit dem Koch- oder Garvorgang.
Soll die Koch- oder Garzeit weniger als 2 Minuten betragen, stellen Sie den Timer zuerst auf mehr als 2 Minuten ein und drehen Sie ihn anschließend auf die richtige Koch- oder Garzeit zurück.

ACHTUNG:
Um das Gerät während des Koch- oder Garvorgangs abzuschalten, oder um Speisen aus dem Gerät zu entnehmen, bevor die eingestellte Koch- oder Garzeit abgelaufen ist, drehen Sie den Timer bitte immer erst auf Null zurück. Öffnen Sie nachfolgend die Tür mittels des Türöffners. Achten Sie auch bei Nichtgebrauch des Gerätes darauf, dass der Timer auf Null eingestellt ist.

REINIGUNG UND PFLEGE

- ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Halten Sie das Gerät innen sauber. Wenn Spritzer von Nahrungsmitteln oder verschüttete Flüssigkeiten an den Wänden des Gerätes haften, wischen Sie diese mit einem feuchten Tuch ab. Ist das Gerät stark verschmutzt, kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden. Vermeiden Sie den Einsatz von Spray oder anderen scharfen Reinigungsmitteln, da sie die Oberfläche der Tür angreifen, verkratzen oder abstumpfen können.
- Die Außenflächen sollten mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Um eine Beschädigung der Betriebsteile im Inneren des Gerätes zu vermeiden,







darf kein Wasser in die Belüftungsöffnungen gelangen.

- Wischen Sie die Tür und das Sichtfenster von beiden Seiten ab. Reinigen Sie die Türdichtungen und die angrenzenden Teile öfter mit einem feuchten Tuch, um mögliche Reste und Spritzer zu entfernen. Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Das Bedienfeld darf nicht nass werden. Reinigen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch. ACHTUNG! Ziehen Sie den Netzstecker, um ein versehendliches Einschalten auszuschließen.
- Reinigen Sie den Drehteller regelmäßig mit warmem Wasser und einem handelsüblichen Spülmittel oder in der Geschirrspülmaschine.
- Der Rollenring und der Innenboden des Gerätes sollten regelmäßig gereinigt werden, um Funktionsstörungen und eine starke Geräuschentwicklung zu vermeiden. Wischen Sie den Boden des Gerätes mit einem milden Reinigungsmittel aus. Der Rollenring kann mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser gespült werden. Achten Sie nach der Reinigung darauf, dass Sie den Rollenring wieder korrekt einsetzen.
- Um Gerüche aus Ihrem Gerät zu entfernen, geben Sie eine Tasse Wasser mit dem Saft und der Schale einer Zitrone in ein tiefes mikrowellengeeignetes Behältnis und erhitzen es für 5 Minuten im Mikrowellengerät. Wischen Sie nachfolgend das Gerät mit einem feuchten Tuch gründlich aus und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.
- Wenn die Lampe des Gerätes ausgetauscht werden muss, erkundigen Sie sich hierfür bitte bei einem Fachhändler.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und entfernen Sie gründlich alle Reste von Nahrungsmitteln. Verschmutzungen des Gerätes können die Oberflächen verschlechtern, die Funktionen beeinträchtigen, sich nachteilig auf die Lebensdauer des Gerätes auswirken und möglicherweise Gefahren verursachen.

BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Wenn das Gerät nicht funktioniert:

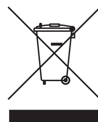
- Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig in der Steckdose steckt. Ist dies nicht der Fall, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, warten Sie 10 Sekunden und stecken Sie den Stecker wieder richtig ein.
- Prüfen Sie, ob eine Sicherung durchgebrannt ist oder ein Hauptschalter ausgelöst hat. Wenn diese offensichtlich ordnungsgemäß funktionieren, prüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
- Überprüfen Sie, ob das Bedienfeld und der Timer richtig eingestellt sind.
- Überprüfen Sie anhand der Sicherheitsverriegelung der Tür, ob die Tür richtig geschlossen ist.

Kann das Problem durch keine der oben genannten Vorgehensweisen behoben werden, versuchen Sie bitte nicht das Gerät selbst zu reparieren oder Änderungen daran vorzunehmen.

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14 €/Minute aus dem Netz der Deutschen Telekom)

ENTSORGUNGSHINWEISE

- Elektroaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Der Gesetzgeber schreibt vor, dass Altgeräte bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinden oder über die Sperrmüllsammlung entsorgt werden müssen. Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden.
- Die Umwelt wird es Ihnen danken!





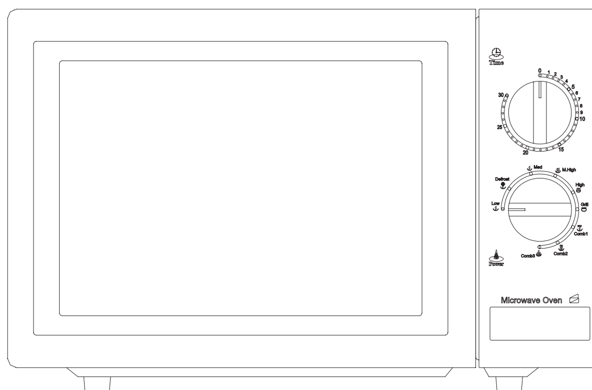

Art.-Nr.: 10000097

Hergestellt von:
Galanz Enterprises
für:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Straße 2
D-77656 Offenburg





MICROWAVE OVEN
WITH GRILL



Model: WD700J17-2/WD700SJ17-2

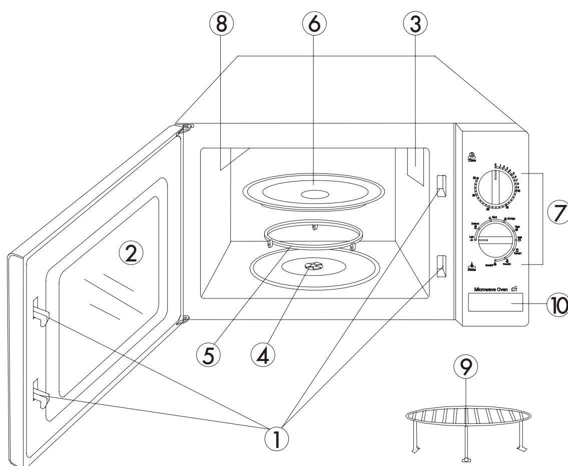
Read these instructions carefully before installing and operating the unit.
Record in the space below the SERIAL NO. found on the unit's nameplate and keep this manual for future reference.

SERIAL NO.:





Names of the parts	12
Specifications	13
Precautions to avoid over-exposure to microwave radiation	13
Important safety instructions	14
Installation	15
How to ground the unit	15
Radio interference	15
Cooking with microwaves	15
What utensils to use	16
Control panel	
Power selector	16
Timer	16
Power levels	16
Grilling	17
Combination mode	17
Operation	17
Cleaning and care	17
Before you call for service	18
Disposal instructions	18



NAMES OF THE PARTS

1. Door Safety Lock System
2. Oven window
3. Ventilation
4. Shaft
5. Roller ring
6. Glass tray
7. Control panel
8. Grill heater
9. Metal rack
10. Door release button





SPECIFICATIONS

Power consumption:	230 V~50Hz, 1,200 W (Microwave) 230 V 1,000 W (grill)
Rated microwave power output:	700 W
Operation Frequency:	2,450 MHz
Outer dimensions:	295 mm (H) × 458 mm (B) × 362 mm (T)
Oven cavity dimensions	206 mm (H) × 300 mm (B) × 284 mm (T)
Oven capacity:	17 liters
Cooking uniformity:	Turntable system {Ø 270 mm}
Net weight:	Approx. 13.8 kg
This product is a Group 2, class B ISM device. The definition of Group 2 comprises all ISM (Industrial, Scientific and Medical) equipment in which radio-frequency energy is intentionally generated and/or used in the form of electro-magnetic radiation for the treatment of materials. Class B equipment is equipment suitable for use in the home and in establishments directly connected to a low voltage power supply network supplying residential buildings.	

PRECAUTIONS TO AVOID OVER-EXPOSURE TO MICROWAVE RADIATION

WARNING!
- The safety locks of the doors must not be deactivated or changed.
- Never use the unit when the door is open. Harmful microwaves can leak out.
- Do not place any objects between the unit's front-face and the door. Check for any residues from or cleaning fluids which may have collected on the sealing surfaces.
- Never operate the unit if it is damaged.
- The door of the unit must close easily and completely and there must be no signs of damage, bending or warping. Be sure that the hinges and locks are in perfect condition and the door seals and sealing surfaces are free of any damage and thoroughly clean.

The unit may only be adjusted or repaired by appropriately qualified technicians.





IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! The following basic safety instructions must be followed when using electrical equipment. To reduce the risk of burns, electric shock, fire, injury to persons or exposure to excessive microwave radiation, please read and follow all the instructions before you operate the unit!

- Use this unit only for the purposes described in this manual. Do not use corrosive chemicals or vapors in this appliance. This appliance is only designed to heat, cook or dry foods. It is not suitable for commercial uses or for use in laboratory work.
- Never operate the unit when it is empty.
- Do not use the unit if it is damaged, if it has fallen or if it does not function perfectly. If the power cord or the plug is damaged, it must be replaced before the unit is used again, either by the manufacturer, a customer service representative or a similarly qualified technician.
- WARNING! Children do not understand the dangers related to using electrical devices. The unit is not a toy. You are responsible for ensuring that your children cannot use the microwave unsupervised.
- If you have a pacemaker implant you should consult your doctor or the manufacturer of the pacemaker about ways you can protective yourself when using a microwave.
- WARNING! Foods or containers in the microwave can catch fire.
- Never leave the unit unattended when it is operating.
- If you notice any signs of smoke when the microwave is operating, switch it off and pull the plug. Keep the door closed to suffocate any flames.
- Use only containers and utensils which are safe for use in microwaves.
- Never use thermally insulting packaging in the microwave because they may contain aluminum. Remove any caps, metal twist ties or similar items before you heat foods wrapped or packaged in plastic or paper containers. Watch the packaging for any signs of fire during the heating process.
- Remember that the heating or cooking times in the microwave are often substantially shorter than on a stove top or in a standard oven. Heating food too long can cause it to dry out and possibly to catch fire.
- When the microwave is not in use do not use it to store any objects such as paper, cooking utensils.
- Liquids or other foods must not be heated in firmly closed containers or jars since they could explode.
- When liquids are heated in the microwave, they may boil over in a delayed reaction. Handle containers with the necessary care.
- The microwave is not designed to fry foods. Hot oil can damage components and utensils and cause skin burns.
- Eggs in shells or hard-boiled eggs must not be heated or cooked in the microwave, since they can still burst or the yolk can spray out even after the microwave heating process is already over.
- Foods having a firm skin or peel such as tomatoes, sausages, potatoes, whole squashes or apples, must be pierced or punctured several times to permit enough of the generated steam to escape and prevent the foods from bursting.
- Prevent injuries to your child from scalding hot liquids by always shaking or stirring the contents of baby bottles and baby food jars and checking how hot they are.
- The heat given off by heated foods can intensely heat up the food container. Always use a potholder when you take the food container out of the microwave. Always open the containers away from your face and hands to avoid any burns from steam and delayed overboiling.
- WARNING! All repair or maintenance work involving the opening of the microwave, the removal of covers, or the replacement of parts, must always be performed by authorized technicians. Danger from microwave leakage!





INSTALLATION

- Remove all protective and packaging materials and all inserts from the unit.
- WARNING! Check the unit for any possible damage, such as a poorly fitting or warped door, damaged door seals and seal surfaces, defective or loose hinges and locks, dents to the inside surfaces or on the door and for any damage to the cable or plug. Never operate the unit if it is damaged.
- The microwave unit must be installed on a level, strong, heat-resistant surface suitable for holding the weight of the unit plus the heaviest possible weight of the food.
- Do not install the unit near sources of heat, inflammable or combustible materials or in locations exposed to wetness or a high degree of humidity.
- To operate properly the unit must be sufficiently ventilated. Leave a clearance of 20 cm above the unit, 10 cm to the rear wall, and 5 cm to either side of the unit. Do not cover or block any openings on the unit. You must not remove the unit's feet.
- Make sure that the power supply cord is not damaged and does not run under the unit or over any hot or sharp-edged surfaces.
- Always use a socket which is readily accessible in an emergency so that the unit can be quickly unplugged.
- Never use the unit outdoors.
- Always correctly install the glass tray and roller ring before you use the unit.

HOW TO GROUND THE UNIT

- WARNING! This unit must be grounded.
- It must be plugged into a properly installed and grounded wall receptacle. The power supply voltage must be the same as the voltage specified on the unit's nameplate.
- We recommend operating the unit on its own, separate power supply circuit.
- Using high voltage is dangerous and can cause fire or other accidents and can result in damage to the unit.
- WARNING! Improper use can lead to electrocution or fires.

Notes:
- If you have any questions regarding the instructions related to grounding or electricity, contact an electrician.
- Liability for damages caused by not following the instructions in this manual is excluded.

RADIO INTERFERENCE

Operating the microwave can cause interference to your radio, TV, or similar appliances. This interference can be alleviated or eliminated by the following steps:

- Clean the unit's door and the sealing surfaces.
- Adjust the antenna of the radio or television receiving the interference.
- Change the location of the microwave or the device receiving the interference.
- Connect the microwave to a socket which is on a different branch circuit than the device receiving the interference.

MICROWAVE COOKING PRINCIPLES

- Arrange the food correctly. Place thickest areas towards the outer edge of the dish.
- Carefully select the cooking time. Select the shortest cooking time given and lengthen it as necessary. Foods which are severely overcooked can begin to smoke or catch fire.
- Cover the food during cooking. A cover prevents spattering, a possible mess, or damage to the unit and enables foods to be evenly cooked.
- Turn over foods such as chicken or hamburgers once during the preparation in the microwave to speed up the cooking process. Large items like roasts must be turned over at least once.
- Halfway through the cooking time, re-arrange the food, such as meatballs: from top to bottom and from inside towards the outside.





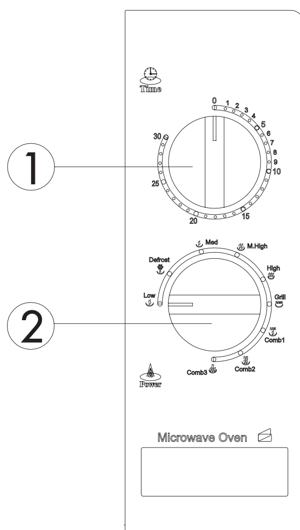
UTENSILS GUIDE

- The ideal material for a microwave utensil is transparent to microwave, it allows energy to pass through the container and heat the food.
- WARNING! Microwaves cannot penetrate metal. Hence, utensils containing metal must not be used in a microwave.
- Do not use recycled paper products when microwave cooking, as they may contain small metal fragments which may cause sparks and/or fires.
- Use round or oval dishes rather than square or rectangular dishes because the food in the corners tends to overcook.

In addition to the microwave function, the unit also has a grill function and a combination mode of both grill and microwave. The list below is a general guide to help you select the right utensils.

WARNING! Understand that for some of the unit's functions there are certain cooking utensil materials which must never be used!

COOKWARE	MICROWAVE	GRILL	COMBI
Heat-resistant glass	Yes	Yes	Yes
Non heat-resistant glass	No	No	No
Heat-resistant ceramics	Yes	No	Yes
Microwave-safe plastic dish	Yes	No	No
Paper towels	Yes	No	No
Metal tray	No	Yes	No
Metal rack	No	Yes	No
Aluminum foil & cooking pouches	No	Yes	No



CONTROL PANEL

POWER SELECTOR

Use this knob to select a cooking power level.
This is the first step to start the cooking process.

TIMER

Permits you to set the time visually simply by turning the knob. The cooking time lasts up to 30 minutes for each cooking session.

POWER LEVELS

For cooking with the microwave there are five different power levels to select from for the best cooking results.





The power level can be increased by turning the knob clockwise. The power levels are:

	POWER OUTPUT (Percent of Total Capacity)	DESCRIPTION
1	18	Low
2	36	Defrosting
3	58	Medium
4	81	Medium High
5	100	High

GRILLING

If the knob is turned clockwise beyond the highest power level of the microwave the unit switches to grill mode, which is especially good for thin slices of meat, steaks, chops, kebab, sausages or chicken parts. The grill can also be used for baking rolls and for gratinating food dishes.

COMBINATION MODE

As the name says, this mode combines microwave cooking with grilling. As you can see in the following table, the mode is subdivided into three levels with differing combinations. These are especially for specific foods and cooking processes as well as for the crisp quality which people often enjoy in some foods.
This table shows three different settings for combination programs.

Program	Power level, microwave	Grill	Suitable for
1	Medium low (30 %)	High (70 %)	fish, potatoes, gratinate
2	Medium (49 %)	Medium (51 %)	pudding, omelets, baked potatoes
3	Medium high (67 %)	Low (33 %)	poultry

OPERATION

To start cooking:
- Place the container holding the food in the unit and close the door.
- Turn the power selector to select the power level.
- Use the timer to set the cooking time.

NOTE:
The unit will start cooking as soon as you set the timer. If the cooking time lasts less than 2 minutes, first set the timer for more than 2 minutes and then turn it back to the cooking time you need.

WARNING:
If you want to switch off the unit during cooking, or to remove food from the unit before the set cooking time has run out, turn the timer to zero first. Then open the door using the door opener. Make sure that the timer is always set to zero when the unit is not in use.

CLEANING AND CARE

- WARNING! Turn off the unit and remove the power plug from the wall socket before cleaning.
- Always keep the inside of the unit clean. If spattering from food or spilled liquids still to the walls of the unit, wipe them off with a damp cloth. If the unit is heavily soiled, you can use a mild detergent. Avoid using sprays or other harsh cleansers which can damage the door, scratch surfaces or dull the finish.
- The outside surfaces should be cleaned with a damp cloth. To prevent damage to the operating parts inside the unit, water should not be allowed to seep into the ventilation openings.
- Wipe the door and the window on both sides. Clean the door seals and the adjacent parts frequently with a damp cloth to remove any residues and spattering. Do not use any abrasive cleanser.
- The control panel must not get wet. Clean it with a soft, damp cloth. WARNING! Pull the plug to prevent the unit from being accidentally switched on.





- Clean the turntable at regular intervals with warm water and a commercially available dishwashing liquid or in the dishwasher.
- Clean the roller ring and the inside floor of the unit at regular intervals to avoid malfunctions and high levels of noise. Wipe the bottom surface of the unit with a mild detergent. The roller ring can be washing using a mild detergent and warm water. After you finish cleaning, make sure that the roller ring is correctly replaced.
- To get odors out of your unit, put the juice and peel of one lemon plus a cup of water into a deep microwave container and heat it for 5 minutes in the microwave. Then wipe the unit thoroughly with a damp cloth and rub it dry with a soft cloth.
- If the unit's lamp requires replacement, contact an authorized dealer.
- Clean the unit at regular intervals and remove all food residues completely. Residues and stains on the unit can damage the surfaces, impair the functions, have a negative impact on the life of the unit and may even cause dangers.

BEFORE YOU CALL CUSTOMER SERVICE

If the unit does not function:

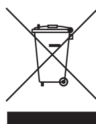
- Check to ensure that the plug is plugged securely into the socket. If it is not, remove the plug from the outlet, wait 10 seconds, and plug it in again securely.
- Check for a blown circuit fuse or a tripped main circuit breaker. If these apparently are functioning properly, check the socket by plugging in another appliance.
- Check whether the control panel and the timer are properly set.
- Check the safety lock on the door to make sure that the door is properly closed.

If the problem cannot be resolved by one of the above methods, do not attempt to repair the unit or make any changes on it yourself.

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0.14 €/minute with the Deutsche Telekom network)

DISPOSAL INSTRUCTIONS

- Electronic appliance must not be disposed of in household garbage. The law states that electronic waste must be disposed of at public collection points made available by local authorities or be picked up on junk collection days. This is the only way to ensure that electronic junk is professionally disposed of and recycled.
- Thank you for helping to protect the environment!






10000097

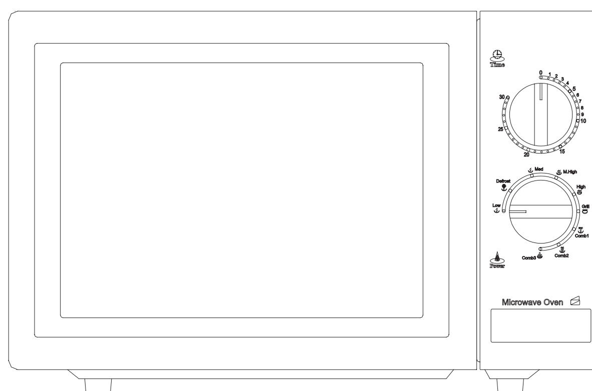
Manufactured by:
Galanz Enterprises
For:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Straße 2
D-77656 Offenburg








FOUR A MICRO-ONDES AVEC GRILL



Modèle : WD700J17-2/WD700SJ17-2

Veuillez lire soigneusement ce mode d'emploi avant d'installer l'appareil et de le mettre en service.
Inscrivez ci-dessous le N° DE SÉRIE indiqué sur la plaque signalétique de votre appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

N° SERIE :





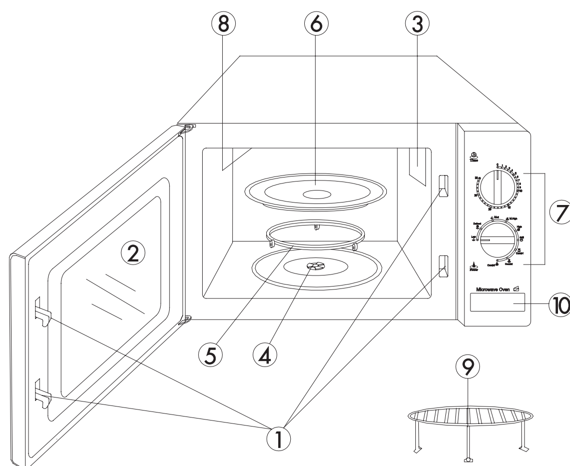


SOMMAIRE

F

Nom des pièces 20
Caractéristiques techniques 21
Mesures de précaution visant à éviter une éventuelle surexposition au rayonnement des micro-ondes 21
Instructions de sécurité importantes 22
Installation de l'appareil 23
Instructions relatives à la mise à la terre 23
Perturbation radioélectrique 23
Cuire et réchauffer au four à micro-ondes 23
Remarques concernant la vaisselle 24
Panneau de commande 24
- Sélection de la puissance 24
- Sélection du temps (timer) 24
- Niveaux de puissance 24
- Grill 25
- Mode combiné 25

Fonctionnement 25
Nettoyage et entretien 25
Avant d'appeler le service après-vente 26
Remarques à propos de l'élimination de l'appareil 26



NOM DES PIECES

1. Verrouillage de sécurité de la porte
2. Fenêtre d'observation
3. Aération
4. Elément d'emboîtement
5. Support à roulettes
6. Plateau tournant en verre
7. Panneau de commande
8. Elément de chauffage du grill
9. Grille métallique
10. Bouton d'ouverture de la porte





CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Consommation électrique :	230 V ~ 50 Hz, 1 200 W (micro-ondes) 230 V 1.000 W (grill)
Puissance nominale émise par l'appareil :	700 W
Fréquence d'utilisation :	2 450 MHz
Dimensions extérieures :	295 mm (H) × 458 mm (l) × 362 mm (P)
Dimensions à l'intérieur de l'appareil :	206 mm (H) × 300 mm (l) × 284 mm (P)
Contenance de l'appareil :	17 litres
Réchauffage et cuisson uniforme :	système de plateau tournant {Ø 270 mm}
Poids net :	env. 13,8 kg
Ce produit est un appareil ISM du groupe 2, classe B. La définition du groupe 2 comprend, parallèlement aux appareils à décharge d'étincelles, tous les appareils ISM (industriels, scientifiques et médicaux) produisant nécessairement une énergie de fréquence élevée ou utilisant cette énergie sous forme de rayonnement électromagnétique pour le traitement de matériaux. La classe B regroupe les appareils qui ont été conçus pour un usage ménager ainsi que pour une utilisation dans des endroits branchés directement au réseau de basse tension qui alimente les immeubles d'habitation.	

MESURES DE PRECAUTION VISANT A EVITER UNE EVENTUELLE SUREXPOSITION AU RAYONNEMENT DES MICRO-ONDES

ATTENTION !

- Ne jamais désactiver ou modifier les verrouillages de sécurité des portes.
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque la porte est ouverte afin d'éviter toute exposition nocive au rayonnement des micro-ondes.
- Ne posez pas d'objets entre le devant de l'appareil et la porte et évitez l'encrassement ou la présence de restes de détergents sur les surfaces étanches.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- La porte de l'appareil doit pouvoir se fermer correctement et ne doit ni être détériorée ni présenter de déformations. Veillez au bon état des charnières et des verrouillages. Les joints de la porte et les surfaces étanches doivent être propres et ne pas être endommagées.

Seul, des spécialistes qualifiés sont en droit d'effectuer des modifications ou des réparations sur l'appareil.







INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

ATTENTION ! Il faut tenir compte des instructions de sécurité fondamentales relatives à l'utilisation des appareils électriques. Pour réduire le risque de brûlures, de court-circuit, d'incendies, de dommages corporels ou de surexposition au rayonnement des micro-ondes, veuillez lire soigneusement toutes les informations de ce mode d'emploi et les respecter avant de mettre l'appareil en service.

- N'utilisez l'appareil que pour l'objectif d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs ou de fumées dans cet appareil. Cet appareil sert à réchauffer, cuire, faire mijoter ou sécher des aliments et ne convient pas à une utilisation industrielle ou en laboratoire.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il est vide.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé, s'il est tombé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Si le câble ou la fiche est endommagée, ce câble ou cette fiche devront être remplacés par le fabricant, son représentant du service après-vente ou un spécialiste confirmé avant de continuer à utiliser l'appareil.
- ATTENTION ! Les enfants ne sont pas capables de reconnaître les dangers liés à la manipulation d'appareils électriques. Ne permettez donc pas aux enfants d'utiliser cet appareil. Veillez à ce que les enfants ne puissent utiliser le four à micro-ondes sans surveillance.
- Les personnes qui portent un simulateur cardiaque doivent s'informer auprès de leur médecin ou pharmacien des mesures de précaution à prendre lorsqu'elles utilisent un four à micro-ondes.
- ATTENTION ! Les aliments ou les récipients peuvent prendre feu lorsqu'ils sont utilisés dans un four à micro-ondes !
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- En cas d'apparition de fumée lors de l'utilisation de l'appareil, éteignez l'appareil ou débranchez la prise. Maintenez la porte fermée afin d'étouffer les éventuelles flammes.
- N'utilisez que des récipients adaptés à la cuisson en four micro à micro-ondes.
- N'utilisez pas dans le four à micro-ondes d'emballages tenant les aliments au chaud, ils pourraient contenir un film d'aluminium. Si vous réchauffez des aliments dans des récipients en plastique ou en papier, retirez au préalable tous les fils de ligature ou tout autre système de fermeture analogue. Veillez à ce que ces récipients ne prennent pas feu pendant la cuisson.
- Notez que les temps de réchauffement ou de cuisson dans un four à micro-ondes sont souvent beaucoup plus courts que sur des plaques ou dans un four conventionnel Des temps de cuisson trop longs peuvent sécher les aliments, voire leur faire prendre feu.
- N'entreposez pas de produits en papier, de vaisselle de cuisson ou d'aliments dans le compartiment de cuisson lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Ne pas réchauffer de liquides ou d'autres aliments dans des récipients ou pots en verre hermétiques, ils pourraient exploser.
- Les liquides que vous réchauffez dans le four à micro-ondes peuvent déborder en raison d'une ébullition retardée. Soyez donc prudent en manipulant le récipient.
- Ne faîtes pas frire d'aliments dans le four à micro-ondes. L'huile chaude peut endommager les pièces de l'appareil et la vaisselle et également entraîner des brûlures de la peau.
- Ne pas réchauffer d'œufs dans leur coquille ni d'œufs durs entiers au four à micro-ondes car ceux-ci pourraient encore exploser faisant jaillir le jaune d'œuf, le réchauffement aux micro-ondes étant déjà terminé.
- Piquez ou entaillez plusieurs fois avant la cuisson les aliments ayant une peau ferme comme les tomates, les petites saucisses, les pommes de terre avec leur pelure, le potiron ou les pommes entières pour permettre à la vapeur de s'échapper, évitant ainsi que l'aliment n'explose.
- Afin d'éviter toute brûlure, il faut mélanger ou secouer le contenu des biberons et des pots en verre pour bébés avant de les nourrir et contrôlez absolument la température.
- La vaisselle peut être brûlante en raison de la chaleur émise par les aliments réchauffés. Il peut s'avérer nécessaire d'utiliser des maniques pour manipuler la vaisselle. Tournez la tête et éloignez vos mains des récipients lorsque vous les ouvrez pour éviter les brûlures du fait de la vapeur et de l'ébullition.
- ATTENTION ! Les travaux de réparation ou d'entretien consistant à retirer des éléments, ou parties de ceux-ci, servant de protection ou lorsque le four à micro-ondes doit être ouvert doivent être uniquement effectués par des personnes qualifiées et agrées. Danger dû à l'émission de rayonnement à micro-ondes !





INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Retirez tous les matériaux de protection et d'emballage et toutes les garnitures de l'appareil.
- ATTENTION ! Vérifiez si l'appareil est éventuellement détérioré, par exemple si la porte est mal orientée ou déformée, les joints de la porte ou les surfaces étanches endommagés, les charnières et les verrouillages desserrés ou détachés ou si vous constatez des bosses à l'intérieur ou au niveau de la porte ou des détériorations du câble ou de la fiche. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Ne placez ce four à micro-ondes que sur une surface plane et stable, résistante à la chaleur, qui soit en mesure de supporter le poids de l'appareil ainsi que le poids maximal de son contenu en aliments.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources chaudes, ni dans des locaux exposés à l'eau ou à une forte humidité, ni à proximité de matériaux combustibles ou explosibles.
- Aérez suffisamment l'appareil afin de garantir son fonctionnement correct. Respectez un espace de 20 cm au-dessus, de 10 cm derrière et de 5 cm de chaque côté de l'appareil. Ne jamais couvrir ni bloquer les ouvertures de l'appareil. N'enlevez pas les pieds de l'appareil.
- Assurez-vous que le câble électrique ne soit pas endommagé, qu'il ne se soit pas posé sous l'appareil ou sur des surfaces chaudes et tranchantes.
- L'accès à la prise doit être facile pour permettre de retirer rapidement la fiche en cas d'urgence.
- N'utilisez pas l'appareil à l'air libre.
- N'utilisez pas l'appareil si le plateau tournant en verre et le support à roulettes ne sont pas installés correctement.

INSTRUCTIONS RELATIVES A LA MISE A LA TERRE

- ATTENTION ! Cet appareil doit être relié à la terre.
- Il doit être branché à une prise murale (à contacts protégés) correctement installée et reliée à la terre. La tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Il est recommandé d'installer un circuit électrique séparé prévu uniquement pour l'appareil.
- L'utilisation de la haute tension est dangereuse et peut provoquer un incendie ou d'autres accidents et entraîner la détérioration de l'appareil.
- ATTENTION ! Une utilisation non conforme peut entraîner des décharges électriques ou être à l'origine d'incendie.

Remarques :

- Veuillez vous adresser à un électricien pour toute question concernant les instructions relatives à la mise à la terre ou au branchement électrique.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à un non-respect de ces instructions.

PERTURBATION RADIOELECTRIQUE

L'utilisation du four à micro-ondes peut provoquer des perturbations sur votre radio, votre téléviseur ou des appareils semblables. Il est possible de réduire ou d'éliminer ces perturbations en procédant aux mesures suivantes :

- Nettoyez la porte et les surfaces étanches de l'appareil.
- Réorientez l'antenne de réception de l'appareil soumis aux perturbations.
- Changez l'emplacement du four à micro-ondes ou de l'appareil soumis aux perturbations.
- Branchez le four à micro-ondes à une autre prise de façon à relier le four à micro-ondes et l'appareil subissant les perturbations à des circuits électriques différents.

CUIRE ET RECHAUFFER AU FOUR A MICRO-ONDES

- Disposez correctement les aliments. Placez les morceaux les plus épais sur le bord extérieur de l'assiette.
- Respectez le temps de cuisson. Choisissez le temps de cuisson le plus court parmi les temps de cuisson indiqués et prolongez si nécessaire. Les aliments qui ont trop cuit peuvent provoquer de la fumée ou prendre feu.
- Couvrez les aliments pendant le réchauffage ou la cuisson. La protection empêche les éclaboussures et une éventuelle détérioration de l'appareil, elle permet de garder l'appareil propre. Le réchauffage ou la cuisson sont également plus uniformes.
- Retournez une fois au cours de la cuisson au four à micro-ondes des aliments comme le poulet ou les hamburgers pour accélérer la cuisson. Retournez au moins une fois les gros morceaux comme les rôtis.
- A mi-cuisson, répartissez à nouveau les aliments comme les boulettes de viande par exemple : du haut vers le bas ou de l'intérieur vers l'extérieur.







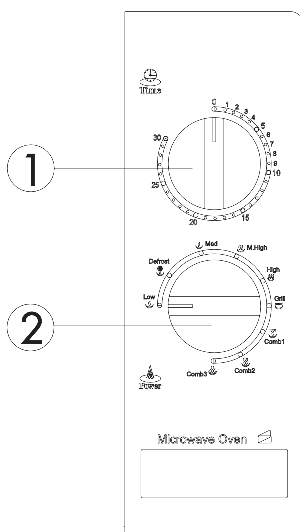
REMARQUES CONCERNANT LA VAISSELLE

- La vaisselle idéale pour la cuisson au four à micro-ondes laisse passer les micro-ondes, permettant ainsi à l'énergie de traverser le récipient et de réchauffer les aliments.
- ATTENTION ! Les micro-ondes ne traversent pas le métal. Par conséquent, n'utilisez pas de vaisselle en métal en mode micro-ondes de votre four.
- Lors du réchauffage ou de la cuisson au four à micro-ondes, n'utilisez pas de produits en papier recyclé car ceux-ci peuvent contenir des petits éléments en métal qui pourraient provoquer de étincelles ou des incendies.
- Il est conseillé d'utiliser de la vaisselle ronde ou ovale et pas de vaisselle carré ni rectangulaire car les aliments peuvent facilement déborder par ébullition dans les coins.

L'appareil dispose, parallèlement à la fonction micro-ondes, d'une fonction grill et d'un mode combinant grill et micro-ondes. La liste suivante donne une orientation générale censée vous aider lors du choix de la vaisselle.

ATTENTION ! Veuillez noter que certains matériaux de récipients de cuisson ne doivent pas être utilisés avec certaines fonctions de l'appareil !

VAISSELLE DE CUISSON	MICRO-ONDES	GRILL	COMBINE
Verre résistant à la chaleur	oui	oui	oui
Verre ne résistant pas à la chaleur	non	non	non
Céramique résistant à la chaleur	oui	non	oui
Vaisselle en plastique adaptée au four à micro-ondes	oui	non	non
Essuie-tout	oui	non	non
Elément en métal	non	oui	non
Grille métallique	non	oui	non
Papier aluminium & récipients en aluminium	non	oui	non



PANNEAU DE COMMANDE

SELECTION DE LA PUISSANCE

Ce bouton de réglage vous permet de sélectionner le niveau de puissance pour le processus de cuisson. Il s'agit de la première étape pour démarrer le processus de cuisson.

SELECTION DU TEMPS (TIMER)

Il permet un réglage visuel de la durée en tournant simplement le bouton, le processus de cuisson souhaité pouvant atteindre 30 minutes par processus de cuisson.

NIVEAUX DE PUISSANCE

Pour effectuer une simple cuisson, le four à micro-ondes propose cinq niveaux de puissance différents parmi lesquels vous pouvez sélectionner celui qui est le mieux adapté au processus de cuisson que vous avez prévu.





Vous pouvez augmenter le niveau de puissance en tournant le boutant dans le sens des aiguilles d'une montre. Les niveaux de puissance se différencient de la manière suivante :

	PUISSANCE ÉMISE (en pourcentage de la puissance totale)	DESCRIPTION
1	18	Faible
2	36	Décongélation
3	58	Moyenne
4	81	Moyenne élevée
5	100	Élevée

GRILL

Si vous tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà du niveau de puissance maximal du four à micro-ondes, l'appareil passe en mode grill, particulièrement approprié pour les fines tranches de viande, les steaks, les côtelettes, les kebabs, les petites saucisses ou les morceaux de poulet. Le grill peut également être utilisé pour réchauffer des petits pains ou pour faire gratiner des plats.

MODE COMBINE

Comme son nom l'indique, ce mode combine la puissance du four à micro-ondes avec celle du grill. Comme vous pouvez le constater dans le tableau ci-dessous, le mode est composé de trois niveaux offrant des puissances combinées différentes. Celles-ci conviennent notamment pour certains plats et certains processus de cuisson ainsi que pour obtenir des aliments croustillants, ce qui est souvent recherché.
Le tableau suivant met en évidence les 3 différents réglages de puissance pour les programmes combinés.

Programme	Niveau de puissance micro-ondes	Puissance grill	Convient à
1	Moyennement faible (30 %)	Elevée (70 %)	Poisson, pommes de terre, plats gratinés
2	Moyen (49 %)	Moyen (51 %)	Crèmes, omelettes, pommes de terre au four
3	Moyennement élevé (67 %)	Faible (33 %)	Volaille

FONCTIONNEMENT

Pour démarrer un processus de cuisson :

- Placez les aliments dans l'appareil et fermez la porte.
- Tournez le sélecteur de puissance pour sélectionner un niveau de puissance.
- Utilisez le timer pour régler le temps de cuisson.

REMARQUE :
Le processus de cuisson commence dès que vous avez tourné le timer.
Si le temps de cuisson doit être inférieur à 2 minutes, commencez toujours par régler le timer sur plus de 2 minutes et placez-le ensuite sur le temps de cuisson souhaité.

ATTENTION !
Remettez toujours le timer sur zéro lorsque vous arrêtez l'appareil pendant le processus de cuisson ou que vous sortez les plats avant que le temps de cuisson programmé ne se soit écoulé. Appuyez ensuite sur le bouton d'ouverture de la porte pour l'ouvrir. Si vous n'utilisez pas l'appareil, veillez à remettre le timer sur zéro.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- ATTENTION ! Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de commencer le nettoyage.
- Veillez à ce que l'intérieur de l'appareil soit toujours propre. Si des éclaboussures d'aliments ou de liquides collent sur les parois de l'appareil, essuyez-les avec un chiffon humide. Utilisez un produit nettoyant doux si l'appareil est particulièrement sale. Evitez d'utiliser des sprays ou d'autres détergents agressifs car ils peuvent abîmer, rayer ou endommager la surface de la porte.
- Il est conseillé de nettoyer les parois extérieures avec un chiffon humide. Veillez à ce que les ouvertures d'aération n'entrent jamais en contact avec l'eau afin d'éviter toute détérioration des pièces placées à l'intérieur de l'appareil.
- Essuyez la porte et la fenêtre d'observation des





deux côtés. Nettoyez régulièrement les joints de la porte et les pièces voisines avec un chiffon humide afin d'ôter les restes éventuels et les éclaboussures. N'utilisez pas de produits abrasifs.

- Ne mouillez pas le panneau de commande. Nettoyez-le avec un chiffon souple et humide. ATTENTION ! Débranchez l'appareil en enlevant la fiche de la prise afin de prévenir toute remise en marche de l'appareil par inadvertance.
- Nettoyez régulièrement le plateau tournant à l'eau chaude et savonneuse ou au lave-vaisselle.
- Nettoyez régulièrement le support à roulettes et le fond de l'appareil afin d'éviter que l'appareil ne devienne bruyant ou pour prévenir tout dysfonctionnement. Essuyez tout simplement le fond de l'appareil avec un produit nettoyant doux. Le support à roulettes peut être lavé à l'eau chaude avec un détergent doux. Après l'avoir nettoyé, veillez à remettre le support à roulettes correctement en place.
- Pour éviter que votre appareil ne dégage des odeurs désagréables, versez dans un récipient adapté au four à micro-ondes le contenu d'une tasse d'eau avec le jus et l'écorce d'un citron et faites chauffer pendant 5 minutes dans le four à micro-ondes. Nettoyer ensuite l'appareil à l'aide d'un chiffon humide puis séchez-le avec un chiffon sec.
- Pour remplacer la lampe de l'appareil, veuillez-vous adresser à un vendeur spécialisé.
- Il est recommandé de nettoyer régulièrement l'appareil et d'éliminer les éventuels restes d'aliments. Si l'appareil n'est pas nettoyé régulièrement, la surface pourrait se détériorer et influencer son bon fonctionnement, ce qui entraînerait des conséquences négatives sur la durée de vie de l'appareil et pourrait éventuellement créer des situations dangereuses.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

Si l'appareil ne fonctionne pas :

- Vérifiez si la fiche est bien placée dans la prise. Si ce n'est pas le cas, retirez la fiche de la prise, attendez 10 secondes et remettez la fiche en place.
- Contrôlez si un fusible a grillé ou si un interrupteur principal s'est déclenché. Si ceux-ci semblent fonctionner correctement, contrôlez la prise avec un autre appareil.
- Vérifiez si le panneau de commande et le timer sont correctement réglés.
- Vérifiez à l'aide du verrouillage de sécurité si la porte est bien fermée.

Si le problème ne peut pas être résolu par l'une des démarches mentionnées ci-dessus, n'essayez pas de réparer vous-même l'appareil ou de le modifier.

VEUILLEZ-VOUS ADRESSER À LA LIGNE DIRECTE SUIVANTE / UE :

Numéro d'appel spécial/UE :
(0049) - (0)1805 64 66 66*
(0,14 €/Minute d'un réseau de la Deutsche Telekom)

REMARQUES A PROPOS DE L'ELIMINATION DE L'APPAREIL

- Les appareils électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Le législateur prévoit que les appareils électriques usagés doivent être amenés aux centres de déchetteries publics communaux ou collectés lors du ramassage des encombrants. Ceci est la seule façon de garantir une élimination et un recyclage professionnel des appareils électriques usagés.
- L'environnement vous remercie !






10000097

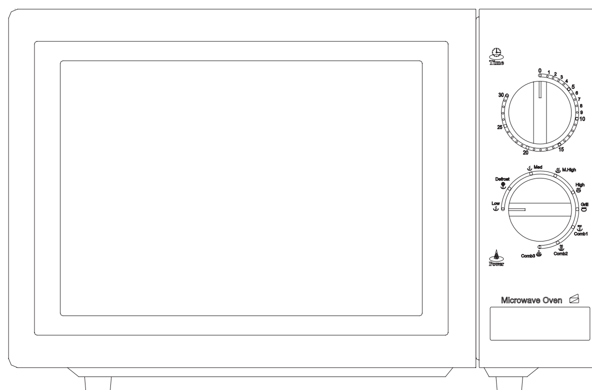
Fabriqué par :
Galanz Enterprises
pour :
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Straße 2
D-77656 Offenburg







APPARECCHIO A MICROONDE CON GRILL



Modello: WD700J17-2/WD700SJ17-2

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima di installare e mettere in funzione l'apparecchiatura.
Il NUMERO DI SERIE indicato sulla targhetta dell'apparecchiatura deve essere trascritto qui di seguito, e il presente Manuale d'istruzioni deve essere conservato per poterlo consultare anche in futuro.

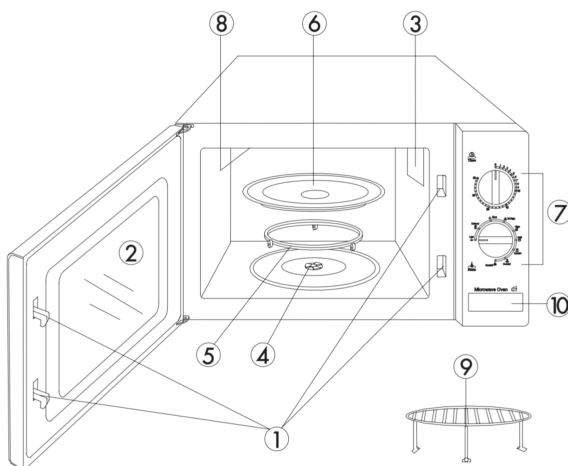
NR. DI SERIE:





INDICE / DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

Denominazione dei componenti	28
Dati tecnici	29
Precauzioni per evitare un'eccessiva esposizione a radiazioni di microonde	29
Importanti norme di sicurezza	30
Installazione	31
Avvertenze per la messa a terra	31
Radiodisturbo	31
Cucinare e cuocere a microonde	31
Avvertenze sulle stoviglie	32
Pannello dei comandi	32
Selettore di potenza	32
Selettore dei tempi (temporizzatore)	32
Livelli di potenza	32
Cucinare alla griglia	33
Modalità combinata	33
Messa in funzione	33
Pulizia e manutenzione	33
Prima di rivolgersi al servizio assistenza clienti	34
Avvertenze relative allo smaltimento	34



DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

1. Chiusura di sicurezza dello sportello
2. Finestra
3. Ventilazione
4. Fusto
5. Anello girevole
6. Piatto girevole in vetro
7. Pannello dei comandi
8. Riscaldatore del grill
9. Griglia in metallo
10. Pulsante di apertura dello sportello





DATI TECNICI

Consumo di corrente:	230 V ~ 50 Hz, 1.200 W (microonda) 230 V 1.000 W (grill)
Potenza erogata nominale dell'apparecchio:	700 W
Frequenza d'esercizio:	2.450 MHz
Misure esterne:	295 mm (H) × 458 mm (L) × 362 mm (P)
Misure interne dell'apparecchiatura:	206 mm (H) × 300 mm (L) × 284 mm (P)
Capienza dell'apparecchiatura:	17 litri
Cucinare e cuocere in modo uniforme:	Sistema con piatto girevole {Ø 270 mm}
Peso netto:	Ca. 13,8 kg
Questo prodotto è un apparecchio ISM del Gruppo 2, Classe B. La definizione del Gruppo 2 comprende, oltre agli apparecchi a elettroerosione, tutte le apparecchiature ISM (industriali, scientifiche e mediche) per le quali viene intenzionalmente generata energia ad alta frequenza, e/o viene impiegata energia ad alta frequenza sotto forma di radiazione elettromagnetica per il trattamento di materiali. Appartengono alla Classe B gli apparecchi idonei per un utilizzo domestico, e idonei anche per un impiego in impianti collegati direttamente a una rete a bassa tensione per l'erogazione di edifici a uso abitativo.	

PRECAUZIONI PER EVITARE UN'ECCESSIVA ESPOSIZIONE A RADIAZIONI DI MICROONDE

ATTENZIONE!
- Le chiusure di sicurezza dello sportello non devono essere mai disinserite o modificate.
- L'apparecchio non deve essere mai usato con lo sportello aperto, perché sussiste il pericolo di fuoriuscita di radiazioni nocive a microonde.
- Fra la parte anteriore dell'apparecchio e lo sportello non deve essere appoggiato nessun oggetto. Si raccomanda di prestare attenzione al fatto che sulle guarnizioni non devono raccogliersi sporcizia o residui di detergenti.
- L'apparecchio non deve essere usato se presenta dei danni.
- Lo sportello dell'apparecchio deve chiudersi in modo impeccabile, e non deve presentare nessun tipo di danneggiamento o deformazione. Si raccomanda di prestare attenzione al fatto che le cerniere e i dispositivi di chiusura devono essere in condizioni impeccabili, e che le guarnizioni delle porte e le superfici di chiusura ermetica non devono presentare nessun danneggiamento e nessuna traccia di sporcizia.

Eventuali modifiche o lavori di riparazione all'apparecchiatura possono essere effettuati esclusivamente da personale adeguatamente qualificato.







IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Durante l'uso di apparecchiature elettriche è necessario prestare attenzione alle norme fondamentali di sicurezza. Al fine di ridurre il pericolo di bruciature, scosse elettriche, incendi, danni alle persone, oppure rischi derivanti da un'eccessiva esposizione a radiazioni di microonde, prima di mettere in funzione l'apparecchio è necessario leggere e rispettare tutte le avvertenze!

- L'apparecchio deve essere usato solo per le finalità descritte nelle presenti istruzioni. In questo apparecchio non si devono usare sostanze chimiche o vapori corrosivi. Questo apparecchio è idoneo solo per riscaldare, cucinare, cuocere o asciugare generi alimentari, e non per un utilizzo a scopo industriale o commerciale, o per un suo impiego in un laboratorio.
- Questo apparecchio non deve essere mai messo in funzione senza contenuto.
- L'apparecchio non deve essere usato, se presenta dei danni, se è caduto per terra, oppure se non funziona in modo impeccabile. Se il cavo elettrico o la spina dovessero essere danneggiati, allora prima di continuare ad usare l'apparecchio essi devono essere sostituiti dal costruttore, dal rappresentante del servizio assistenza clienti, oppure da personale adeguatamente qualificato.
- ATTENZIONE! I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli che possono provenire dall'uso di apparecchiature elettriche. Questo apparecchio non deve essere dunque utilizzato dai bambini. Si raccomanda anche di fare attenzione al fatto che i propri bambini non devono poter usare inavvertitamente l'apparecchio a microonde.
- Le persone con pacemaker devono rivolgersi al proprio medico, oppure al costruttore del pacemaker, per chiedere informazioni sulle precauzioni da prendere durante l'uso di apparecchi a microonde.
- ATTENZIONE! Durante l'uso nel forno a microonde, le pietanze o i contenitori potrebbero prendere fuoco!
- L'apparecchiatura non deve essere lasciata mai incustodita durante il suo funzionamento.
- Se si dovesse notare la formazione di fumo durante l'uso dell'apparecchio a microonde, allora si deve spegnere subito l'apparecchio, e si deve staccare la spina della corrente elettrica. Lo sportello deve essere tenuto chiuso per soffocare l'eventuale formazione di fiamme.
- Devono essere usati esclusivamente contenitori per pietanze adatti agli apparecchi a microonde.
- Nell'apparecchio a microonde non devono essere usate confezioni per il mantenimento della temperatura, perché esse potrebbero contenere fogli di alluminio. Se vengono riscaldati generi alimentari in contenitori di materiale plastico o di carta, prima è necessario togliere tutte le chiusure, i fili di chiusura, o altre parti simili. Durante la fase di riscaldamento è necessario fare attenzione che i contenitori non prendano fuoco.
- Si raccomanda di prestare attenzione al fatto che i tempi di riscaldamento e di cottura nell'apparecchio a microonde sono considerevolmente più brevi rispetto a quelli necessari su una piastra da cucina o in un forno. Tempi di riscaldamento troppo lunghi potrebbero comportare un essiccamento dei generi alimentari, ed eventualmente una loro combustione.
- Quando l'apparecchio a microonde non viene utilizzato, nel vano di cottura non devono essere conservati oggetti come carta, stoviglie da cucina, o altri oggetti.
- Le sostanze liquide o altri generi alimentari non devono essere riscaldati in contenitori o vetri chiusi ermeticamente, perché potrebbero esplodere.
- Se nell'apparecchio a microonde vengono riscaldate sostanze liquide, ciò potrebbe comportare poi un traboccamento causato da un processo di bollitura ritardato.I contenitori devono essere maneggiati con la dovuta cautela.
- L'apparecchio a microonde non è adatto per la frittura di generi alimentari. L'olio bollente può danneggiare i componenti dell'apparecchiatura e le stoviglie, ed eventualmente può provocare bruciature alla pelle.
- Le uova con il guscio, oppure le uova sode, non devono essere riscaldate o cotte nell'apparecchio a microonde, perché poi potrebbero scoppiare, oppure il tuorlo potrebbe schizzare fuori quando il riscaldamento a microonde è già terminato.
- I generi alimentari con una buccia dura o con un guscio, come per es. pomodori, salsicce, patate con la buccia, zucche intere o mele, prima della cottura devono essere ripetutamente punti o intagliati, in modo tale che il vapore che si forma possa fuoriuscire, senza che i generi alimentari scoppino.
- Per evitare scottature, il contenuto dei poppatoi e dei contenitori in vetro con cibo per poppanti deve essere mescolato o agitato prima di imboccare il bambino, e si deve assolutamente controllarne la temperatura.
- Il calore che viene emesso dai generi alimentari riscaldati può comportare un forte riscaldamento dei contenitori nei quali essi si trovano. Per prelevare i contenitori dei generi alimentari dal vano di cottura si raccomanda di usare apposite presine per pentole. I contenitori devono essere poi aperti orientandoli lontano dal volto e dalle mani, al fine di evitare bruciature causate dal vapore e da un'ebollizione ritardata.
- ATTENZIONE! Tutti i lavori di riparazione e manutenzione per i quali è necessario aprire l'apparecchio a microonde, rimuovere gli elementi di copertura, oppure sostituirne alcune parti, possono essere eseguiti solamente da personale qualificato e autorizzato a tale scopo. Sussiste il pericolo di fuoriuscita di radiazioni a microonde!





INSTALLAZIONE

- L'apparecchiatura deve essere liberata da tutti i materiali di protezione e d'imballaggio, e da tutti gli elementi di supporto.
- ATTENZIONE! Si raccomanda di controllare l'eventuale presenza di danni all'apparecchiatura, come per esempio uno sportello orientato in modo non corretto o incurvato, danni alle guarnizioni degli sportelli ed alle superfici di tenuta ermetica, difetti o allentamenti alle cerniere o agli elementi di chiusura, ammaccature sulle pareti interne o sullo sportello, ed eventualmente danni al cavo o alla spina. L'apparecchio non deve essere usato se presenta danni.
- L'apparecchio a microonde può essere montato solo su una superficie piana, stabile e resistente al calore, la quale deve essere anche idonea a sopportare il peso proprio dell'apparecchiatura e il peso massimo con i generi alimentari.
- L'apparecchiatura non deve essere messa nelle vicinanze di fonti di calore, nelle vicinanze di materiali infiammabili o combustibili, oppure in posti bagnati o molto umidi.
- Per garantire un funzionamento corretto, l'apparecchiatura deve trovarsi in un luogo sufficientemente ventilato. Dal lato della parte superiore deve essere assicurato uno spazio libero di 20 cm, dal lato posteriore di 10 cm, e dalle parti laterali rispettivamente di 5 cm. Le aperture dell'apparecchiatura non devono essere coperte o ostruite. I piedini dell'apparecchiatura non devono essere rimossi.
- È importante controllare che il cavo di allacciamento alla rete non sia danneggiato e che non si trovi sotto all'apparecchiatura, oppure sopra a superfici roventi o sopra a superfici con spigoli vivi.
- La presa della corrente deve essere facilmente accessibile, in modo tale che in caso di necessità la spina possa essere staccata agevolmente.
- L'apparecchio non deve essere usato all'aria aperta.
- L'apparecchio non deve essere usato senza che sia stato correttamente installato il piatto girevole in vetro e l'anello girevole.

AVVERTENZE PER LA MESSA A TERRA

- ATTENZIONE! Questo apparecchio deve essere collegato a terra.
- L'apparecchio può essere collegato solo ad una presa elettrica con messa a terra installata conformemente alle norme vigenti. La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Si raccomanda di usare un circuito elettrico separato per collegare solamente questo apparecchio.
- L'uso di alta tensione è pericoloso, e può provocare incendi, o altri incidenti, con conseguenti danneggiamenti all'apparecchiatura.
- ATTENZIONE! Un uso improprio può provocare scosse elettriche o incendi.

Avvertenze:

- Vi preghiamo di rivolgerVi a un elettricista, in caso di ulteriori domande sulle istruzioni per la messa a terra o per l'impianto elettrico.
- Si esclude una responsabilità per danni causati dal non rispetto delle presenti avvertenze.

RADIODISTURBO

Il funzionamento dell'apparecchio a microonde può causare interferenze alla radio, alla televisione, oppure ad apparecchiature analoghe. Questi disturbi possono essere ridotti o eliminati applicando i seguenti accorgimenti:

- Pulire lo sportello e le superfici di tenuta ermetica dell'apparecchiatura.
- Modificare l'orientamento dell'antenna di ricezione dell'apparecchio che subisce le interferenze.
- Cambiare il posto dove è collocato l'apparecchio a microonde, oppure il posto dove si trova l'apparecchio che subisce le interferenze.
- Collegare l'apparecchio a microonde a un'altra presa di corrente, in modo tale che l'apparecchio a microonde e l'apparecchio che subisce le interferenze siano collegati a circuiti elettrici differenti.

CUCINARE E CUOCERE CON APPARECCHI A MICROONDE

- I generi alimentari devono essere distribuiti accuratamente. Le parti più spesse devono essere collocate sul bordo esterno del piatto.
- Rispettare i tempi di cottura. Selezionare tempi più brevi per cucinare o cuocere, allungandoli poi successivamente, se dovesse essere necessario. I generi alimentari che vengono cucinati eccessivamente possono generare esalazioni di fumo, oppure possono bruciare.
- Quando vengono cucinati, oppure durante la cottura, i generi alimentari devono essere coperti. Coprendoli è possibile evitare spruzzi, e un eventuale imbrattamento o danneggiamento dell'apparecchiatura, e i cibi possono essere in questo modo cucinati o cotti in modo più uniforme.
- Le pietanze come i polli e gli hamburger devono essere girate una volta durante la loro preparazione nell'apparecchio a microonde, al fine di accelerarne la cottura. I pezzi più grossi, come gli arrosti, devono essere girati almeno una volta.
- Pietanze come per esempio le polpettine di carne devono essere rimescolate dopo che è trascorsa metà del tempo di cottura: dall'alto verso il basso, e dall'interno verso l'esterno.





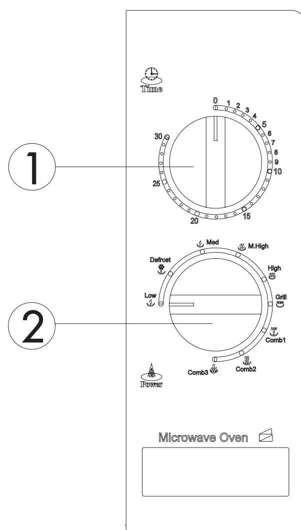
AVVERTENZE SULLE STOVIGLIE

- Il materiale ideale per le stoviglie adatte agli apparecchi a microonde è permeabile alle microonde, e consente quindi all'energia di penetrare nel contenitore e di riscaldare il cibo.
- ATTENZIONE! Le microonde non possono penetrare in nessun metallo. Di conseguenza, per il funzionamento a microonde non devono essere usate stoviglie in metallo.
- Quando si cucina, oppure quando si cuoce con l'apparecchio a microonde, non devono essere usati prodotti realizzati con carta riciclata, perché essi possono contenere piccole parti in metallo che potrebbero provocare scintille e/o incendi.
- Si dovrebbero usare contenitori rotondi o ovali, e non rettangolari o oblunghi, perché negli angoli il cibo tende a surriscaldarsi facilmente.

Oltre alla funzione a microonde, l'apparecchio è dotato anche della funzione di grill e di una modalità combinata, con grill e microonde. Per scegliere le stoviglie da cucina adatte, si raccomanda di prestare attenzione alla seguente tabella.

ATTENZIONE! Si raccomanda di prestare attenzione al fatto che per determinate funzioni dell'apparecchio non si possono usare determinati materiali per stoviglie da cucina!

STOVIGLIE DA CUCINA	MICROONDE	GRILL	FUNZIONE COMBIN.
Vetro resistente ad alte temperature	Si	Si	Si
Vetro non resistente ad alte temperature	No	No	No
Ceramica resistente ad alte temperature	Si	No	Si
Stoviglie in materiale plastico idoneo alle microonde	Si	No	No
Carta da cucina	Si	No	No
Elementi di metallo	No	Si	No
Griglia di metallo	No	Si	No
Pellicola di alluminio & recipienti di alluminio	No	Si	No



PANNELLO DEI COMANDI

SELETTORE DI POTENZA

Con questa manopola è possibile selezionare il livello di potenza per cucinare o per cuocere. Questo è il primo passaggio per iniziare a cucinare o cuocere.

SELETTORE DEI TEMPI (TEMPORIZZATORE)

Con una semplice rotazione, esso consente un'impostazione visibile dei tempi, per cui i tempi per cucinare o per cuocere possono essere selezionati ogni volta fino a un massimo di 30 minuti.

LIVELLI DI POTENZA

Quando si vuole semplicemente cucinare o cuocere con l'apparecchio a microonde, ci sono cinque diversi livelli di potenza, fra i quali viene scelto quello che meglio si adatta al processo di cottura, o alle ricette da cucinare.







Il livello di potenza può essere aumentato ruotando la manopola in senso orario. I livelli di potenza sono suddivisi nel modo seguente:

	POTENZA EROGATA (percentuale della potenza totale)	DESCRIZIONE
1	18	Bassa
2	36	Scongelamento
3	58	Media
4	81	Medio-alta
5	100	Alta

CUCINARE ALLA GRIGLIA

Se la manopola viene ruotata in senso orario oltre il livello massimo di potenza dell'apparecchio a microonde, allora l'apparecchio passa in modalità di funzionamento alla griglia, che è particolarmente adatta per fette sottili di carne, bistecche, cotolette, kebab, salsicce, oppure parti di pollo. Il grill può essere usato anche per cucinare al forno panini al gratin, oppure pietanze gratinate.

MODALITÀ COMBINATA

Come si può già comprendere dalla definizione, con questa modalità la potenza dell'apparecchio a microonde viene combinata con quella del grill. Nella tabella qui di seguito riportata, la modalità è suddivisa in tre livelli, con diverse potenze combinate. Esse sono particolarmente adatte per determinate pietanze e per cucinare o cuocere con determinati procedimenti, ed anche per rendere alcuni cibi croccanti al punto giusto.

Nella tabella seguente sono indicate 3 diverse impostazioni di potenze per programmi combinati.

Programma	Livello di potenza microonde	Potenza griglia	Adatto per
1	Medio-bassa (30 %)	Elevata (70 %)	Pesce, patate, cibi gratinati
2	Media (49 %)	Media (51 %)	Pudding, omelette, patate al forno
3	Medio-alta (67 %)	Bassa (33 %)	Pollame

MESSA IN FUNZIONE

Per avviare un processo di cottura:
- Inserire il contenitore con il cibo nell'apparecchio, e chiudere lo sportello.
- Ruotare il selettore di potenza, per selezionare un livello di potenza.
- Usare il temporizzatore, per impostare i tempi per cucinare o cuocere.

AVVERTENZA:
Il processo per cucinare o cuocere viene avviato dall'apparecchio non appena è stato ruotato il temporizzatore. Se i tempi per cucinare o cuocere sono inferiori a 2 minuti, allora è necessario prima impostare il temporizzatore su una durata superiore a 2 minuti, e poi ruotarlo portandolo alla durata esatta per cucinare o cuocere.
ATTENZIONE:
Per spegnere l'apparecchio intanto che è in corso il processo di cottura, oppure per prelevare le pietanze dall'apparecchio prima che siano scaduti i tempi di cottura impostati, si deve sempre prima ruotare il temporizzatore portandolo in posizione Zero. A questo punto è possibile aprire lo sportello usando l'apposito pulsante di apertura. Quando l'apparecchio non viene usato, si deve fare attenzione che il temporizzatore si trovi in posizione Zero.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- ATTENZIONE! Prima di iniziare i lavori di pulitura è necessario spegnere l'apparecchio, e staccare la spina della corrente elettrica dalla presa di corrente a muro.
- Si raccomanda di tenere pulito il vano interno dell'apparecchio. Lavare e pulire con un panno umido, se ci sono spruzzi di generi alimentari o di sostanze liquide sparse sulle pareti dell'apparecchio. Se l'apparecchio è molto sporco, si può usare un detergente delicato. Non devono essere usati spray o altri detergenti corrosivi, perché essi possono corrodere, graffiare o rendere opaca la superficie dello sportello.
- Le superfici esterne devono essere pulite con un panno umido. Al fine di evitare danni alle parti funzionanti all'interno dell'apparecchio, non deve penetrare acqua nelle aperture della ventilazione.







- Pulire con un panno lo sportello e la finestra da entrambi i lati. Pulire più spesso, con un panno umido, le guarnizioni di tenuta ermetica dello sportello e le parti vicine, al fine di rimuovere eventuali residui e spruzzi. Non devono essere usati abrasivi.
- Il pannello dei comandi non deve bagnarsi. Pulire con un panno morbido e umido. ATTENZIONE! Staccare la spina della corrente elettrica, al fine di evitare un'accensione involontaria.
- Pulire periodicamente il piatto girevole con acqua calda e con un detersivo comunemente in commercio, oppure nella lavastoviglie.
- L'anello girevole e il fondo interno dell'apparecchio devono essere puliti periodicamente, al fine di evitare anomalie di funzionamento, e per prevenire rumori forti. Il fondo dell'apparecchio deve essere pulito con un panno umido e con un detergente delicato. L'anello girevole può essere lavato con un detergente delicato e con acqua calda. Dopo avere eseguito i lavori di pulitura si deve fare attenzione a inserire nuovamente l'anello girevole in modo corretto.
- Per eliminare dall'apparecchio l'eventuale presenza di odori, mettere una tazza d'acqua con il succo e la scorza di un limone in un contenitore basso e idoneo per apparecchi a microonde, e riscaldare poi l'apparecchio a microonde per una durata di 5 minuti. Pulire poi accuratamente l'apparecchio con un panno umido, e asciugare strofinando con un panno morbido e asciutto.
- Si prega di rivolgersi presso un rivenditore qualificato, se si deve sostituire la lampadina dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere pulito periodicamente, e devono essere anche rimossi con cura tutti i residui di generi alimentari. La presenza di sporcizia può rovinare la superficie dell'apparecchio, può pregiudicarne il funzionamento, può implicare svantaggi sulla durata di vita dell'apparecchio, ed eventualmente può anche comportare situazioni di pericolo.

PRIMA DI RIVOLGERSI AL SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI

Se l'apparecchio non funziona:

- Controllare che la spina sia inserita correttamente nella presa di corrente. In caso contrario, staccare la spina dalla presa di corrente, attendere 10 secondi e inserire di nuovo la spina.
- Controllare se è bruciato un fusibile, oppure se si è disinserito un interruttore principale. Se tutto ciò pare funzionare in modo corretto, provare allora la presa di corrente con un altro apparecchio.
- Controllare se il pannello dei comandi e il temporizzatore sono impostati correttamente.
- Controllare, mediante la chiusura di sicurezza dello sportello, se lo sportello è chiuso correttamente.

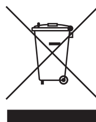
Se il problema non può essere eliminato con nessuno dei procedimenti sopra descritti, allora Vi preghiamo di non cercare di riparare l'apparecchio da soli, o di apportarvi delle modifiche.

IN QUESTO CASO VI PREGHIAMO DI RIVOLGERVI AL SEGUENTE NUMERO DI HOTLINE/EU:

Hotline/UE: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14 €/minuto sulla rete Telecom tedesca)

AVVERTENZE RELATIVE ALLO SMALTIMENTO

- Gli apparecchi elettrici vecchi non devono essere gettati nei contenitori per i rifiuti domestici. Il legislatore stabilisce che le apparecchiature vecchie devono essere smaltite nei centri pubblici di raccolta allestiti dai Comuni, oppure attraverso la raccolta dei rifiuti ingombranti. Solo in questo modo è possibile assicurare uno smaltimento e un riciclaggio ad opera d'arte delle apparecchiature vecchie.
- La Natura vi ringrazierà!






10000097

Prodotto da:

Galanz Enterprises
per:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Straße 2
D-77656 Offenburg

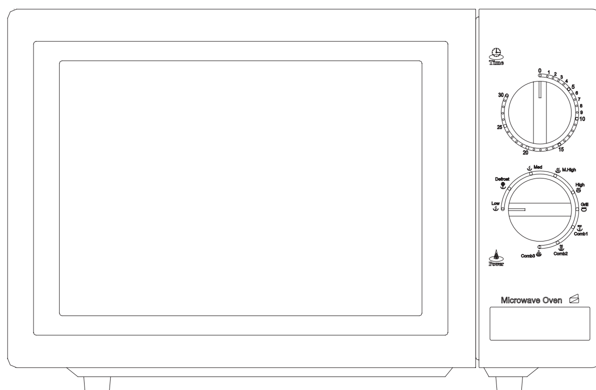






NL

MAGNETRON
MET GRILL



Model: WD700J17-2/WD700SJ17-2

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u de magnetron installeert en in gebruik neemt.
Schrijf hieronder het serienr. dat op het typeplaatje van de magnetron is vermeld en bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik.

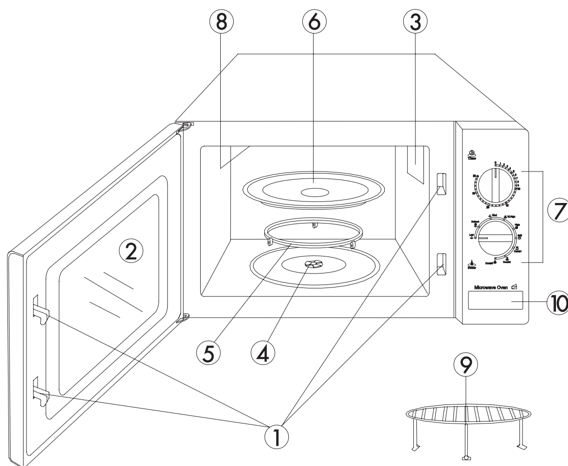
SERIENR.:





INHOUD / ONDERDELEN

Onderdelen	36
Technische gegevens	37
Voorzorgsmaatregelen tegen blootstelling aan schadelijke microgolven	37
Belangrijke veiligheidsinstructies	38
Installatie	39
Instructies over de aarding	39
Radiostoring	39
Koken en garen met magnetron	39
Richtlijnen over het kookgerei	40
Bedieningspaneel	40
Keuze van vermogensstand	40
Bereidingstijd (Timer)	40
Vermogensstanden	40
Grillen	41
Combimodus	41
Gebruik	41
Reiniging en onderhoud	41
Voor u met de klantendienst belt	42
Instructies voor verwijdering	42



ONDERDELEN

1. Deurvergrendeling
2. Kijkvenster
3. Ventilatie
4. Koppeling
5. Geleidingsring
6. Draaiplateau
7. Bedieningspaneel
8. Grillelement
9. Metalen rooster
10. Deuropener





TECHNISCHE GEGEVENS

Stroomverbruik:	230 V ~ 50 Hz, 1.200 W (microgolffunctie) 230 V 1.000 W (grill)
Afgegeven vermogen:	700 W
Frequentie:	2.450 MHz
Buitenafmetingen:	295 mm (h) × 458 mm (b) × 362 mm (d)
Ovenruimte:	206 mm (h) × 300 mm (b) × 284 mm (d)
Inhoud:	17 liter
Gelijkmatig koken en opwarmen:	Toerentellersysteem {Ø 270 mm}
Nettogewicht:	ca. 13,8 kg

Deze magnetron is een ISM-toestel van groep 2, klasse B.
De definitie van groep 2 omvat naast vonkerosietoestellen alle ISM-toestellen (industriële, wetenschappelijke en medische), waarbij opzettelijk hoogfrequentenergie verwekt resp. in de vorm van elektromagnetische straling voor de behandeling van materialen gebruikt wordt. Tot klasse B behoren toestellen die geschikt zijn voor huishoudelijk gebruik en in inrichtingen die direct aangesloten zijn op een laagspanningsnet dat woonhuizen bedient.

VOORZORGSMAATREGELEN OM EEN MOGELIJKE BLOOTSTELLING AAN SCHADELIJKE MICROGOLVEN TE VOORKOMEN

LET OP!
- De deurvergrendelingen mogen niet uitgeschakeld of gewijzigd worden.
- Laat het toestel nooit werken zonder dat de deur is gesloten, omdat personen en voorwerpen daardoor aan schadelijke microgolven blootgesteld kunnen worden.
- Plaats geen voorwerpen tussen de voorkant van het toestel en de deur. Houd de sluitoppervlakken vrij van verontreinigingen of achtergebleven schoonmaakmiddel.
- Gebruik het toestel niet als het beschadigd is.
- De deur van het toestel moet goed sluiten en mag niet beschadigd of vervormd zijn. Let erop dat de scharnieren en vergrendelingen in onberispelijke staat zijn en dat de sluitingen en sluitingsoppervlakken niet beschadigd of verontreinigd zijn.

Wijzigingen of reparaties aan het toestel mogen alleen door een deskundige technicus worden uitgevoerd.







BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LET OP! Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten een aantal fundamentele veiligheidsinstructies nageleefd worden. Om het risico van brandwonden, elektrische schokken, brand, lichamelijk letsel of blootstelling aan schadelijke microgolven te beperken, dient u alle instructies te lezen voordat u het toestel in gebruik neemt!

- Gebruik dit toestel alleen voor het beoogde, in deze gebruiksaanwijzing beschreven doel. Gebruik in dit toestel geen bijtende chemicaliën of dampen. Dit toestel is enkel bedoeld voor het opwarmen, koken en gaar of droog maken van voedingsmiddelen en is niet geschikt voor commercieel gebruik of gebruik in een laboratorium.
- Het toestel nooit gebruiken als het leeg is.
- Gebruik het toestel niet, als het beschadigd is, als het gevallen is of niet correct functioneert. Als de stroomkabel of stekker beschadigd is, moeten deze voor verder gebruik worden vervangen door de fabrikant, de klantendienst of een deskundige technicus.
- LET OP! Kinderen kunnen de risico's van het gebruik van elektrische apparaten niet inschatten. Het toestel is daarom niet geschikt voor kinderen. Kinderen mogen de magnetron alleen onder toezicht gebruiken.
- Mensen met een pacemaker dienen bij hun arts of de producent van de pacemaker te informeren naar de voorzorgsmaatregelen die gelden voor het gebruik van magnetrons.
- LET OP! Voedsel of verpakkingen kunnen bij gebruik in de magnetron ontbranden!
- Er moet altijd toezicht worden gehouden op het toestel tijdens het gebruik.
- Als er bij het gebruik van de magnetron rook ontstaat, zet het toestel dan uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat de deur van de magnetron dicht om mogelijke vlammen te verstikken.
- Gebruik uitsluitend microgolfbestendige serviesgoed.
- Gebruik in de magnetron geen warmhoudverpakkingen, omdat deze aluminiumfolie kunnen bevatten. Als u voedsel opwarmt dat in kunststof of papier zit, dient u eerst alle sluitingen, binddraadjes en dergelijke te verwijderen. Controleer tijdens het opwarmen dat deze materialen niet ontvlammen.
- Houd er rekening mee dat de opwarm- of gaartijd in de magnetron vaak aanzienlijk korter is dan op een kookplaat of in de oven. Door voedsel te lang op te warmen, kan het uitdrogen en evt. ontbranden.
- Bewaar geen voorwerpen zoals papier, kookgerei en dergelijke in de magnetron als u hem niet gebruikt.
- Vloeistoffen of andere voedingsmiddelen mogen niet in gesloten bakjes of glazen kookgerei worden verwarmd omdat deze kunnen ontploffen.
- Bij het verwarmen van vloeistoffen in de magnetron, kunnen deze later alsnog overkoken. Wees voorzichtig met verpakkingen.
- De magnetron is niet geschikt om voedsel te braden. Warme olie kan onderdelen van de magnetron of het serviesgoed beschadigen en zelfs brandwonden veroorzaken.
- In de magnetron geen eieren met schaal of hardgekookte eieren opwarmen of koken omdat zelfs als het opwarmen reeds voltooid is, de eieren nog kunnen barsten of de eidooier uit het ei kan spatten.
- Maak meerdere gaatjes of kerven in voedingsmiddelen met een vaste schil zoals tomaten, worstjes, aardappelen, pompoenen of appels, voor u ze kookt of gaart, zodat de damp die ontstaat, kan ontsnappen en de voedingsmiddelen niet barsten.
- Om brandwonden te voorkomen, moet de inhoud van zuigflessen en potten met babyvoeding voor het toedienen omgeroerd of geschud worden en de temperatuur altijd gecontroleerd worden.
- Door de warmte die wordt afgegeven door de opgewarmde voedingsmiddelen, kan serviesgoed erg heet worden. Gebruik dus altijd ovenwanten als u iets uit de magnetron haalt. Als het voedsel gereed is, dient het serviesgoed niet in de richting van het gezicht of de handen te worden geopend om brandwonden door damp/stoom te voorkomen.
- LET OP! Reparatie- of onderhoudswerkzaamheden waarbij de magnetron geopend, afdekkingen verwijderd of onderdelen vervangen moeten worden, mogen enkel door een bevoegde technicus worden uitgevoerd. Risico van blootstelling aan microgolven!





INSTALLATIE / INSTRUCTIES OVER DE AARDING / RADIOSTORING/ KOKEN EN GAREN MET EEN MAGNETRON

INSTALLATIE

- Verwijder al het beschermings- en verpakkingsmateriaal en alles wat in het toestel ligt.
- LET OP! Controleer het toestel op mogelijke beschadigingen zoals een slecht sluitende of verbogen deur, beschadigde sluitingen en sluitingsoppervlakken, defecte of los zittende scharnieren en vergrendelingen en deuken aan de binnenkant van de magnetron of aan de deur en evt. beschadigingen aan de stroomkabel/stekker. Gebruik het toestel niet als het beschadigd is.
- De magnetron mag uitsluitend op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond worden geplaatst, die het eigen gewicht van het toestel samen met het maximale gewicht van het voedsel kan dragen.
- Plaats het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen, in de nabijheid van ontvlambare/brandbare materialen of op natte of vochtige plaatsen.
- Voor een correcte werking moet het toestel voldoende worden geventileerd. Voorzie boven het toestel een afstand van 20 cm, achter het toestel 10 cm en aan de zijkanten telkens 5 cm. De openingen in het toestel mogen niet worden afgedekt of geblokkeerd. De poten mogen niet worden verwijderd.
- Vergewis u ervan dat de stroomkabel onbeschadigd is en niet onder het toestel of op warme vlakken of scherpe hoeken ligt.
- Het stopcontact moet gemakkelijk te bereiken zijn zodat de stekker in geval van nood moeiteloos uitgetrokken kan worden.
- Gebruik de magnetron niet buiten.
- Gebruik het toestel niet zonder correct geplaatst draaiplateau en geleidingsring.

INSTRUCTIES OVER DE AARDING

- LET OP! Het toestel moet geaard zijn.
- Het toestel moet op een reglementair geïnstalleerd en geaard stopcontact aangesloten worden. De netspanning moet overeenkomen met de spanning zoals aangegeven op het typeplaatje van het toestel.
- Het is raadzaam een afzonderlijke stroomkring voor het toestel te maken.
- Het gebruik van hoogspanning is gevaarlijk en kan brand of andere ongevallen en bijgevolg een beschadiging van het toestel veroorzaken.
- LET OP! Een ondeskundig gebruik kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

NB:

- Indien u vragen hebt over de instructies met betrekking tot de aarding of elektrotechniek, wend u dan tot een elektrotechnicus.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die het gevolg is van niet-naleving van deze instructies.

RADIOSTORING

Het gebruik van de magnetron kan storingen veroorzaken bij uw radio, televisie of gelijkaardige apparaten. Die storingen kunnen door de volgende maatregelen beperkt of verholpen worden:

- Reinig de deur en de sluitingsoppervlakken van de magnetron.
- Stel de ontvangstantenne van het gestoorde apparaat opnieuw af.
- Verplaats de magnetron of het gestoorde apparaat.
- Sluit de magnetron aan op een ander stopcontact zodat de magnetron en het gestoorde apparaat op een verschillende stroomkring aangesloten zijn.

KOKEN EN GAREN MET EEN MAGNETRON

- Verdeel het voedsel correct. Plaats de dikste stukken aan de buitenste rand van de schaal.
- Let op de kook- of gaartijd. Kies de kortst aangegeven kook- of gaartijd en verleng de tijd indien nodig. Voedsel dat sterk overgekookt is, kan rook ontwikkelen of ontbranden.
- Dek het voedsel tijdens het koken of garen af. Zo worden spatten en verontreiniging/beschadiging van het toestel vermeden en kan het voedsel gelijkmatiger koken of garen.
- Draai voedsel zoals kip of hamburgers een keer om tijdens het klaarmaken in de magnetron om het garen te versnellen. Grotere stukken zoals gebraad moeten ten minste een keer omgedraaid worden.
- Herverdeel voedsel zoals vleesballetjes na de helft van de bereidingstijd: van boven naar onder en van de binnenkant naar de buitenkant.





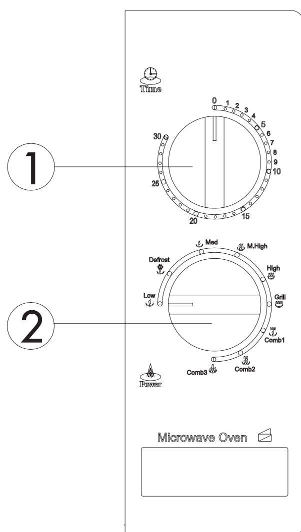
RICHTLIJNEN OVER HET KOOKGEREI

- Het serviesgoed moet de microgolven van de magnetron in het gerecht laten doordringen zodat het voedsel opgewarmd kan worden.
- LET OP! Microgolven kunnen niet door metaal dringen. Gebruik dus geen serviesgoed van metaal.
- Gebruik voor het koken of garen in de magnetron geen producten van recyclingpapier omdat die kleine metalen deeltjes kunnen bevatten die vonken kunnen veroorzaken of in brand kunnen vliegen.
- Gebruik rond / ovaal en geen vierkant / rechthoekig serviesgoed. Het voedsel kookt in de hoeken gemakkelijk over.

Het toestel heeft naast de magnetronfunctie ook een grillfunctie en een combimodus met grill en magnetron. Gebruik onderstaande tabel bij de keuze van het juiste kookgerei.

LET OP! Houd er rekening mee dat sommige materialen niet kunnen worden gebruikt als kookgerei bij bepaalde functies van de magnetron!

KOOKGEREI	MAGNETRON	GRILL	COMBI
Vuurvast glas	Ja	Ja	Ja
Niet vuurvast glas	Nee	Nee	Nee
Vuurvast aardewerk	Ja	Nee	Ja
Microgolfbestendig plastic serviesgoed	Ja	Nee	Nee
Keukenpapier	Ja	Nee	Nee
Metalen inzetstuk	Nee	Ja	Nee
Metalen rooster	Nee	Ja	Nee
Aluminiumfolie & wegwerpverpakkingen	Nee	Ja	Nee



BEDIENINGSPANEEL

KEUZE VAN VERMOGENSSTAND

Met deze draaiknop kiest u de vermogensstand voor het koken of garen. Dat is altijd de eerste stap bij iedere bereiding.

BEREIDINGSTIJD (TIMER)

Met deze draaiknop kunt u de bereidingstijd visueel instellen tot maximaal 30 minuten per bereiding.

VERMOGENSSTANDEN

Om te koken of te garen met de magnetron kunt u de passende stand kiezen uit vijf verschillende vermogensstanden.